

Südtiroler  
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

Betriebsabteilung für Vermögen und Technik  
Ripartizione aziendale tecnica e patrimoniale  
Amt für Neubauten  
Ufficio Nuove Costruzioni  
Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen  
Costruzione e ammodernamento Ospedale di Bolzano

Ing. Domenico Cramarossa  
E mail: [domenico.cramarossa@sabes.it](mailto:domenico.cramarossa@sabes.it)  
PEC: [hospitalbz@pec.sabes.it](mailto:hospitalbz@pec.sabes.it)

**Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale**

Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Amt für Neubauten / Ufficio Nuove Costruzioni

Bau und Modernisierung des Krankenhauses Bozen / Costruzione e ammodernamento dell'Ospedale di Bolzano

**Einrichtung des Technischen Beirats „TB“ (Artt. 215 ff. G.v.D. 36/2023, Anlage V.2 zum G.v.D. 36/2023, M.D. vom 17.01.2022) / Costituzione del Collegio Consultivo Tecnico "CCT" (artt. 215 ss. D.lgs. 36/2023, Allegato V.2 al D.lgs. 36/2023, D.M. del 17.01.2022)**

Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1, Art. 9 Abs. 2 / Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1, art. 9 co. 2  
Beschluss der Landesregierung / Delibera della Giunta Provinciale Nr./n. 662 del/vom 13.06.2017  
Beschluss des Generaldirektors / Delibera del Direttore Generale Nr./n. 2020-000056 del/vom 31.01.2020

<p>Gegenstand:</p> <p>BAU UND MODERNISIERUNG DES KRANKENHAUSES BOZEN – MEDIENKANAL 3° BAULOS – TECHNIKZENTRALE UND VER- UND ENTSORGUNGSZENTRUM</p> <p>Wettbewerbs-Kodex: AOV SUA L 15_2022 CUP-Kodex: B43B97000000003 CIG-Kodex: 956133573E Vertrag Nr. 2023-53 vom 10.07.2023</p>	<p>Oggetto:</p> <p>COSTRUZIONE E AMMODERNAMENTO OSPEDALE DI BOLZANO – CANALE DI SERVIZIO 3° LOTTO – CENTRALE TECNICA E CENTRO DI APPROVVIGIONAMENTO E SMALTIMENTO</p> <p>Cod. Gara: AOV SUA L 15_2022 CUP: B43B97000000003 CIG: 956133573E Contratto n. 2023-53 dd. 10.07.2023</p>
<p>CUP: B43B97000000003</p> <p>UNC-2024-12A - AVV. JAKOB BALDUR BRUGGER (Mitglied/componente) CIG: B18666A5DB UNC-2024-12B - ING. GUGLIELMO CONGER (Mitglied/componente) CIG: B1865FECB9 UNC-2024-12C - AVV. KARL ZELLER (Präsident/presidente) CIG: B1865912C9 MITGLIED/COMPONENTE AVV. CHRISTOPH TREBO MITGLIED/COMPONENTE ING. FEDERICO PASQUALI</p>	

PRÄMISSEN	PREMESSE
<p>Im Rahmen des Projekts "Bau und Modernisierung des Krankenhauses Bozen" wurden die Bauarbeiten zum „Medienkanal 3. Baulos – Technikzentrale und Ver- und Entsorgungszentrum“ infolge eines offenen Verfahrens über dem EU-Schwellenwert an die zeitweilige Bietergemeinschaft bestehend aus der ATZWANGER AG, St.-Nr. und MwSt.-Nr. 02227070212, mit Sitz in 39100 Bozen (BZ), T.A. Edison-Straße Nr. 14 als federführendes Unternehmen und der CIAB SOC COOP, St.-Nr. und MwSt.-Nr. 00311390371, mit Sitz in 40129 Bologna (BO), via della Cooperazione Nr. 1, der ELPO GMBH, St.-Nr. und MwSt.-Nr. 00120730213 mit Sitz in 39031 Bruneck (BZ), J.-G.-Mahl-Straße Nr. 19 und der PLATTNER AG, St.-Nr. und MwSt.-Nr. 01673240212, mit Sitz in 39055 Leifers (BZ), Gewerbezone Wurzer Nr. 41 als teilnehmende bzw. auftraggebende Unternehmen vergeben.</p>	<p>Nell'ambito del progetto "costruzione ed ammodernamento dell'Ospedale di Bolzano", a seguito dell'espletamento di una procedura aperta sopra soglia europea, i lavori relativi al "Canale di servizio 3° lotto – Centrale tecnica e centro di approvvigionamento e smaltimento" sono stati affidati al RTI composto da ATZWANGER SPA, cod. fisc. e part. IVA 02227070212, con sede in 39100 Bolzano (BZ), via T.A. Edison n. 14, in qualità di mandataria e da CIAB SOC COOP, cod. fisc. e part. IVA 00311390371, con sede in 40129 Bologna (BO), via della Cooperazione n. 16, ELPO SRL, cod. fisc. e part. IVA 00120730213, con sede in 39031 Brunico (BZ), via J.-G.-Mahl n. 19 e PLATTNER SPA, cod. fisc. e part. IVA 01673240212, con sede in 39055 Laives (BZ) Zona Produttiva Vurza n. 41, in qualità di mandanti.</p>
<p>Da es sich um Bauarbeiten zur Verwirklichung von öffentlichen Bauwerken mit einem Wert über den europäischen Schwellenwerten handelt, ist die Einrichtung eines Technischen Beirats (von nun an „TB“) verpflichtend.</p>	<p>Trattandosi di lavori diretti alla realizzazione di opere pubbliche di importo superiore alle soglie di rilevanza europea, la costituzione di un Collegio Consultivo Tecnico (d'ora in avanti "CCT") è obbligatoria.</p>
<p>Angesichts der Komplexität des vom Auftragnehmer zu verwirklichenden Bauwerks und der Zweckmäßigkeit der Einbindung von verschiedenen Fachleuten, hat die Vergabestelle entschieden, einen TB mit fünf Mitgliedern einzurichten, die alle dem gegenständlichen Bauwerk angemessene Erfahrungen und professionelle Qualifikationen aufweisen sowie in den jeweiligen beruflichen Verzeichnissen eingetragen sind und folglich von Gesetzes wegen der Verpflichtung unterliegen, eine angemessene Berufshaftpflichtversicherungs-polizze zu unterzeichnen. Gegenständliche Aufträge gelten als Zusammenarbeitsverträge im Sinne und nach Maßgabe von Art. 7 Absatz 6 des G.v.D. 165/2001.</p>	<p>Considerata la complessità dell'opera da realizzare dall'Appaltatore e l'opportunità che venissero coinvolte figure professionali eterogenee, la Stazione appaltante ha scelto di formare un CCT con cinque membri, tutti dotati di esperienza, di qualificazione professionale adeguata all'opera in oggetto, iscritti nei relativi albi professionali e per l'effetto <i>ex lege</i> soggetti all'obbligo di dotarsi di adeguata copertura assicurativa. Gli incarichi in oggetto sono da considerarsi contratti di collaborazione ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 7 comma 6 del D.lgs. 165/2001.</p>
<p>Die Vergabestelle hat folgende Mitglieder ernannt:</p>	<p>La Stazione appaltante ha indicato i seguenti componenti:</p>
<p>1) Ing. Guglielmo Concer St.-Nr. CNCGLL54M29A952D ZEP guglielmo.concer@cert.ingbz.it</p>	<p>1) Ing. Guglielmo Concer cod. fisc. CNCGLL54M29A952D PEC guglielmo.concer@cert.ingbz.it</p>
<p>2) RA Jakob Baldur Brugger St.-Nr. BRGJBB85P07A952N ZEP brugger.pro@pec.it</p>	<p>2) Avv. Jakob Baldur Brugger cod. fisc. BRGJBB85P07A952N PEC brugger.pro@pec.it</p>
<p>Der Auftragnehmer hat folgende Mitglieder des TB ernannt:</p>	<p>L'Appaltatore ha indicato i seguenti componenti:</p>

3) Ing. Federico Pasquali St.-Nr. PSQFRC56C20A952W ZEP federico.pasquali@cert.ingbz.it	3) Ing. Federico Pasquali cod. fisc. PSQFRC56C20A952W PEC federico.pasquali@cert.ingbz.it
4) RA Christoph Trebo St.-Nr. TRBCRS80T18A952N ZEP trebo@legalmail.it	4) Avv. Christoph Trebo cod. fisc. TRBCRS80T18A952N PEC trebo@legalmail.it
Am 24.11.2023 haben sich obgenannte Mitglieder getroffen und RA Karl Zeller (St.-Nr. ZLL-KRL61A09F132O, ZEP zeller@pec.it) als fünftes Mitglied und Präsidenten des TB ernannt.	In data 24.11.2023, i suddetti componenti si sono riuniti e hanno nominato come quinto componente con funzioni di presidente l'avv. Karl Zeller (cod. fisc. ZLLKRL61A09F132O, PEC zeller@pec.it).
Am 04.12.2023 hat RA Karl Zeller die Ernennung als Präsidenten angenommen und die Sitzung für die förmliche Einrichtung des TB am 15.12.2023 festgesetzt.	In data 04.12.2023, l'avv. Karl Zeller ha accettato la nomina a presidente e ha fissato la riunione per il formale insediamento del CCT in data 15.12.2023.
Am 15.12.2023 wurde der TB bezüglich des gegenständlichen Bauwerks förmlich eingerichtet (s. das hier unter Anlage 1 beigelegte Einrichtungsprotokoll) und bei der Einrichtung haben alle Mitglieder des TB erklärt, dass sie nicht in einen der Inkompatibilitätsgründe gemäß den dem M.D. vom 17.01.2022 beigelegten Leitlinien hineinfallen.	In data 15.12.2023 il CCT relativamente all'opera di cui all'oggetto si è formalmente costituito (vedasi il Verbale di Costituzione allegato sub n. 1) e in sede di costituzione tutti i componenti hanno dichiarato di non ricadere in una delle cause di incompatibilità di cui alle Linee Guida allegate al D.M. del 17.01.2022.
Alle Mitglieder des TB besitzen die beruflichen Voraussetzungen gemäß den geltenden Rechtsvorschriften, insbesondere jene laut dem M.D. vom 17.01.2022 beigelegten Leitlinien.	Tutti i componenti del CCT sono in possesso dei requisiti professionali richiesti dalla normativa in materia, ed in particolare dalle Linee Guida allegate al D.M. del 17.01.2022.
Die den Mitgliedern des TB zustehenden Honorare sind von Art. 2 des Einrichtungsprotokolls vom 15.12.2023 definiert und in der Anlage 1 zum Einrichtungsprotokoll angegeben; und zwar innerhalb der Grenzen laut Anlage V.2 zum G.v.D. 36/2023 i.g.F. und den darin verwiesenen Rechtsvorschriften.	I compensi spettanti ai componenti del CCT sono definiti dall'art. 2 del Verbale di costituzione del 15.12.2023 e contenuti nell'allegato 1) del predetto verbale; nei limiti previsti dall'allegato V.2 del D.lgs. 36/2023 ss.mm.ii. e dagli atti normativi ivi richiamati.
<b>DER PROJEKTVERANTWORTLICHE</b>	<b>IL RESPONSABILE DEL PROGETTO</b>
all dies vorausgeschickt,	tutto ciò premesso,
<b>BESCHLIESST</b>	<b>DETERMINA</b>
aus den oben genannten Gründen, welche wesentlichen und vervollständigenden Bestandteil dieser Verfügung bilden:	per i suesposti motivi, i quali formano parte integrante e sostanziale del presente dispositivo:
- die Einrichtung des TB laut Einrichtungsprotokoll vom 15.12.2023 zur Kenntnis zu nehmen (s. Anlage 1);	- di prendere atto della costituzione del CCT come risulta dal relativo Verbale di costituzione del 15.12.2023 (v. allegato 1);

- zur Kenntnis zu nehmen, dass der TB für gegenständliches Bauwerk gemäß Art. 215 G.v.D. 36/2023 eingerichtet wurde und aus folgenden Mitgliedern besteht:	- di dare atto che il CCT per l'opera di cui all'oggetto e costituito ai sensi dell'art. 215 D.lgs. 36/2023, è formato dai seguenti componenti:
1) Ing. Guglielmo Concer (Mitglied), St.-Nr. CNCGLL54M29A952D, ZEP guglielmo.concer@cert.ingbz.it;	1) Ing. Guglielmo Concer (componente), cod. fisc. CNCGLL54M29A952D, PEC guglielmo.concer@cert.ingbz.it;
2) RA Jakob Baldur Brugger (Mitglied), St.-Nr. BRGJBB85P07A952N, ZEP brugger.pro@pec.it;	2) Avv. Jakob Baldur Brugger (componente), cod. fisc. BRGJBB85P07A952N, PEC brugger.pro@pec.it;
3) Ing. Federico Pasquali (Mitglied), St.-Nr. PSQFRC56C20A952W, ZEP federico.pasquali@cert.ingbz.it;	3) Ing. Federico Pasquali (componente), cod. fisc. PSQFRC56C20A952W, PEC federico.pasquali@cert.ingbz.it;
4) RA Christoph Trebo (Mitglied), St.-Nr. TRBCRS80T18A952N, ZEP trebo@legalmail.it;	4) Avv. Christoph Trebo (componente), cod. fisc. TRBCRS80T18A952N, PEC trebo@legalmail.it;
5) RA Karl Zeller (Präsident), St.-Nr. ZLLKRL61A09F132O, ZEP zeller@pec.it;	5) Avv. Karl Zeller (Presidente), cod. fisc. ZLLKRL61A09F132O, PEC zeller@pec.it;
- außerdem zur Kenntnis zu nehmen, dass die den obgenannten Mitgliedern zustehenden Honorare gemäß Punkt 7 des M.D. vom 17.01.2022 und gemäß Art. 1 Abs. 5 der Anlage V.2 des G.v.D. 36/2023 anerkannt werden. Der fixe Anteil kann die in Artikel 6, Absatz 7-bis, des G.D. vom 16. Juli 2020, Nr. 76, mit Änderungen umgewandelt von Gesetz vom 11. September 2020, Nr. 120, festgelegten Beträge nicht übersteigen;	- di prendere atto altresì che i compensi spettanti ai suddetti componenti saranno riconosciuti in conformità al punto 7 del D.M. del 17.01.2022 e dell'art. 1 co. 5 dell'allegato V.2 del D.lgs. 36/2023. La parte fissa non può superare gli importi definiti dall'articolo 6, comma 7-bis, del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 settembre 2020, n. 120;
- dass die Vergabestelle die Honorare der von ihr ernannten Mitglieder des TB, und zwar jene von Ing. Guglielmo Concer und von RA Jakob Baldur Brugger übernimmt, im Rahmen, bezüglich des obgenannten fixen Anteils, von Euro 79.000,00 zzgl. FSB und MwSt. pro Mitglied;	- che la Stazione appaltante si farà carico dei compensi dei componenti del CCT indicati dalla stessa, ossia di quello dell'ing. Guglielmo Concer e dell'avv. Jakob Baldur Brugger nel limite, per quanto riguarda la suddetta parte fissa, di euro 79.000,00 oltre CAP ed IVA ciascuno;
- dass die Vergabestelle die Hälfte des Honorars des Präsidenten RA Karl Zeller übernimmt, im Rahmen, bezüglich des obgenannten fixen Anteils, von Euro 43.450,00 zzgl. FSB und MwSt.;	- che la Stazione appaltante si farà carico della metà del compenso spettante al Presidente avv. Karl Zeller nel limite, per quanto riguarda la suddetta parte fissa, di euro 43.450,00 oltre CAP e IVA;
- folgende CIG-Kodexe extrahiert zu haben, und zwar ausschließlich, um die Bezahlung der Entgelte an die Mitglieder des TB zu ermöglichen, nachdem diese laut anwendbaren Gesetzen und Verordnungen, die die Einrichtung und die Funktionsweise des TB regeln, angereift sind, allen voran das Ministerialdekret vom 17. Jänner 2022:	- di aver estratto i seguenti CIG al solo scopo di consentire il pagamento dei corrispettivi ai membri del CCT, una volta maturati in base alle disposizioni di legge e di regolamento che regolano la costituzione e il funzionamento dei CCT, <i>in primis</i> il decreto MIMS del 17 gennaio 2022:

a) [CIG B1865FECB9] Ing. Guglielmo Concer (Mitglied/componente); b) [CIG B18666A5DB] RA Jakob Baldur Brugger (Mitglied/componente); c) [CIG B1865912C9] RA Karl Zeller (Präsident/Presidente);	
- die Honorare der Mitglieder des TB gemäß Artikel 6 Absatz 7 des Gesetzes 120/20 den unvorhergesehenen Ausgaben der Kostenübersicht anzurechnen.	- di computare i compensi dei membri del CCT, ai sensi dell'articolo 6 comma 7 della Legge 120/20, alla voce spese impreviste del quadro economico.
<b>ANLAGEN</b>	<b>ALLEGATI</b>
1) Einrichtungsprotokoll vom 15.12.2023.	1) Verbale di costituzione del 15.12.2023.

Der Amtsdirektor  
– Il Direttore d'ufficio  
Der Projektverantwortliche –  
Il responsabile del progetto  
  
(ing. Domenico Cramarossa)  
digital signiert/firmato digitalmente